

V K F A E A I

Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit
Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 13080

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	J.Raab GmbH & Cie KG Gladbacher Feld 5 Postfach 22 61 DE-56566 Neuwied	Ersetzt BZU vom 28.12.2004 Remplace HPI du
Hersteller Fabricant	J.Raab GmbH & Cie KG DE-56566 Neuwied	
Produkt Produit	RAAB EW FLEX	
Beschrieb Description	Abgasanlagensystem doppelwandig aus: flexiblem Stahlrohr Werkstoff Nr. 1.4404 , 1.4571 (V4A), 2 x 0,10mm; Durchmesser: 80 - 350mm	Système de conduits de fumée à double paroi: tuyau flexible en acier matériau no 1.4404, 1.4571 (V4A), 2 x 0,10mm; Diamètre: 80 - 350mm
Anwendung Utilisation	Anwendung und Einbau siehe Seite 2	Utilisation et installation voir page 3
Unterlagen Documentation	Zertifikat TÜV SÜD Nr. 0036 CPD 9811 012 vom 17.05.2006 und Konformitätserklärung	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T400; N1; W; 1/2; G-200; R00; EI 00(nbb);
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2011	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Zulassungsstelle der
kantonalen Brandschutzbehörden
Organisme d'homologation des autorités
cantonales de protection incendie

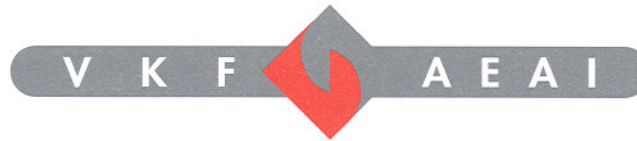
Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Association des établissements cantonaux
d'assurance incendie

R. Stülle *L. Schmier*

Stülle

Schmier





No Z 13080

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques
 Gesuchsteller J.Raab GmbH & Cie KG
 Requérant DE-56566 Neuwied

Produkt RAAB EW FLEX
 Produit

Gültigkeitsdauer 31.12.2011
 Durée de validité

KLASSIFIZIERUNG SN EN 1443 - T400; N1; W; 1/2; G-200; R00; EI 00(nbb)

Temperaturklasse	T400	= Nennbetriebstemperatur 400°C
Druckklasse	N1	= Prüfdruck 40 Pa für Unterdruck-Abgasanlagen
Kondensatbeständigkeitsklasse	W	= für Abgasanlagen im Nassbetrieb
Korrosionswiderstandsklasse	1	= Brennstoff Gas
	2	= Brennstoff Heizöl mit Schwefelgehalt bis zu 0.2% und naturbelassenes Holz
Russbrandbeständigkeitsklasse / Abstand zu brennbarem Material	G-200	= für Abgasanlagen mit Russbrandbeständigkeit = 200 mm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material (X2)
Wärmedurchlasswiderstand	R00	= 0.00 m²K/W
Feuerwiderstandsklasse	EI 00(nbb)	= Feuerwiderstandsdauer 00 Minuten

EINBAU UND SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

In Einfamilienhäuser und eingeschossigen Gebäuden ausserhalb des Aufstellungsraumes

Vertikale Führung:
 Einbau nur in bestehende vorschriftsgemässe Kamine oder in geeignete Schächte EI 90(nbb) mit einer minimalen Wandstärke von 100 mm.

Horizontale Führung:

Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 30(nbb).

Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Kamin / Schacht EI 90(nbb) = 100 mm (X1); ab Brandschutzelement EI 30(nbb) = 200 mm.

In Gebäuden mit mehreren Brandabschnitten ausserhalb des Aufstellungsraumes

Vertikale Führung:

Einbau nur in bestehende vorschriftsgemässe Kamine oder in geeignete Schächte EI 90(nbb) mit einer minimalen Wandstärke von 100 mm.

Horizontale Führung:

Einbau in Brandschutzelement: Verkleidung EI 60(nbb).

Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Kamin / Schacht EI 90(nbb) = 100 mm (X1); ab Brandschutzelement EI 60(nbb) = 100 mm.

Anbau an Fassade

Nicht gestattet.

Ein vollständiger Kondensatrückfluss ist sicherzustellen. Das Kondensat ist so abzuführen, dass ein Rückfluss in das Feuerungsaggregat verhindert wird. Ausgenommen sind Feuerungsaggregate, die ausdrücklich für die Aufnahme der gesamten zurückfliessenden Kondensatmenge geeignet sind.

Abgasanlagen der Kondensationsbeständigkeitsklasse W können auch als Abgasanlagen der Kondensationsbeständigkeitsklasse D eingesetzt werden.

Abgasanlagen der Russbrandbeständigkeitsklasse G können auch als Abgasanlagen der Russbrandbeständigkeitsklasse 0 eingesetzt werden.

Klassifizierung nach EN 1856-2 T600 N1 W V2 L50010 G



No Z 13080

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques
 Gesuchsteller J.Raab GmbH & Cie KG
 Requérent DE-56566 Neuwied

Produkt RAAB EW FLEX
 Produit

Gültigkeitsdauer 31.12.2011
 Durée de validité

CLASSIFICATION SN EN 1443 - T400; N1; W; 1/2; G-200; R00; EI 00(icb)

Classe de température	T400	= température nominale de fonctionnement 400°C
Classe de pression	N1	= pression d'essai 40 Pa pour les conduits de fumée fonctionnant sous pression négative
Classe de résistance aux condensats	W	= pour les conduits de fumée fonctionnant en ambiance humide
Classe de résistance à la corrosion	1 2	= combustible gaz = combustible fiouls à teneur en soufre inférieure ou égale à 0.2% et bois naturel
Classe de résistance au feu de cheminée / Distance aux matières combustibles	G-200	= pour les conduits de fumée résistant au feu de cheminée = 200 mm de distance (X2)
Résistance thermique	R00	= 0.00 m ² K/W
Classe de résistance au feu	EI 00(icb)	= durée de la résistance au feu 00 minutes

INSTALLATION ET DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Dans les bâtiments à un niveau et les maisons individuelles, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:

Installation uniquement dans cheminée existante conforme aux prescriptions ou dans des gaines appropriées de résistance EI 90(icb) avec une épaisseur de paroi minimale de 100 mm.

Conduit horizontal:

Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 30(icb).

Distance de sécurité à partir du bord extérieur de la cheminée existante / gaine EI 90(icb) = 100 mm (X1);
à partir de l'élément de protection incendie EI 30(icb) = 200 mm.

Dans les bâtiments avec plusieurs compartiments coupe-feu, hors du local où est installé l'appareil de chauffage

Conduit vertical:

Installation uniquement dans cheminée existante conforme aux prescriptions ou dans des gaines appropriées de résistance EI 90(icb) avec une épaisseur de paroi minimale de 100 mm.

Conduit horizontal:

Installation avec élément de protection incendie: revêtement EI 60(icb).

Distance de sécurité à partir du bord extérieur de la cheminée existante / gaine EI 90(icb) = 100 mm (X1);
à partir de l'élément de protection incendie EI 60(icb) = 100 mm.

Installation le long de façades

Non autorisée.

L'évacuation complète des condensats, sans reflux dans l'appareil de chauffage, doit être garantie. Sont dispensés de cette mesure les appareils de chauffage expressément conçus pour recueillir toute la quantité de condensats qui reflue. Les conduits de la classe de résistance aux condensats W peuvent aussi être utilisés comme conduits de la classe de résistance aux condensats D.

Les conduits de la classe de résistance au feu de cheminée G peuvent aussi être utilisés comme conduits de la classe de résistance au feu de cheminée O.

Classification selon EN 1856-2 T600 N1 W V2 L50010 G

Brandschutz-Zertifikat Certificat de protection incendie

Schweiz. Bescheinigung der Normenkonformität/Attestation suisse de conformité aux normes

No N 13080

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	J.Raab GmbH & Cie KG Glabacher Feld 5 Postfach 22 61 DE-56566 Neuwied	Ersetzt BZ vom 28.12.2004 Remplace CPI du
Hersteller Fabricant	J.Raab GmbH & Cie KG DE-56566 Neuwied	
Produkt Produit	RAAB EW FLEX	
Unterlagen Documentation	Zertifikat TÜV SÜD Nr. 0036 CPD 9811 012 vom 17.05.2006 und Konformitätserklärung	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T400; N1; W; 1/2; G-200; R00; EI 00(nbb);
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2011	



Schweizerischer Zertifizierungsdienst
S Service suisse de certification
CE Servizio svizzero di certificazione
C Swiss Certification Service
Akkreditierungsnummer SCES 007

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach EN 45011
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie
Organisme de certification accrédité selon EN 45011

R. Stolle

E. Schmier

3001 Bern, 20.09.2006

Stülle

Schmier

